



Beware, WeChat could leak military secrets

The smartphone application WeChat could be unwittingly used to leak secret military information, including drills and other programs, the PLA Daily said last Monday. The news came after unidentified WeChat users were caught seeking information by becoming part of a chat group of more than 50 members, including officers and their wives. Indeed, some spies seeking information can easily disguise themselves as one of the wives of a known serviceman. Moreover, the lack of efficient information “filters” in WeChat talks makes it even harder to identify ill-willed online espionage, with most military-related information embedded in casual gossips.

小心，微信会泄露军事秘密

上个星期一，解放军日报说智能手机应用微信可能会不知不觉地被用来泄露军事秘密信息，包括演习和其他计划。消息在不明身份的微信用户被发现进入一个超过50人的聊天群里寻找信息以后传出，这个群里包括军官和他们的妻子。确实，一些间谍寻找信息的时候很容易地把自己伪装成一个已知军人的妻子。除了这个以外，因为微信对话里缺少有效的信息“过滤器”，而且大多数军事相关的信息都被嵌到漫不经心的闲话里，所以识别网上的恶意间谍活动更难了。

xiǎoxīn , wēixìn huì xièlòu jūnshì mìmì 小心，微信会泄露军事秘密

shàng ge xīngqī yī , jiěfàngjūn rìbào shuō zhìnéng shǒujī yìngyòng wēi
上 个 星 期 一 ， 解 放 军 日 报 说 智 能 手 机 应 用 微
xìn kěnéng huì bùzhī bùjué de bèi yòng lái xièlòu jūnshì mìmì xìnxī ,
信 可 能 会 不 知 不 觉 地 被 用 来 泄 露 军 事 秘 密 信 息 ，

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 62 14 58 33

Email: welcome@tailormadec.com

www.tailormadechinese.com



bāokuò yǎnxí hé qítā jūnshì jì huà。 xiāoxī zài bù míng shēn fèn de wēi
包 括 演 习 和 其 他 军 事 计 划 。 消 息 在 不 明 身 份 的 微
xìn yòng hù bèi fā xiàn jìn rù yí ge chāo guò 50 rén de liáo tiān qún lǐ xún
信 用 户 被 发 现 进 入 一 个 超 过 50 人 的 聊 天 群 里 寻
zhǎo xìn xī yǐ hòu chū lái , zhè ge qún lǐ bāo kuò jūn guān hé tā men de qī
找 信 息 以 后 出 来 , 这 个 群 里 包 括 军 官 和 他 们 的 妻
zǐ 。 què shí , yì xiē jiān dié xún zhǎo xìn xī de shí hòu hěn róng yì de bǎ zì
子 。 确 实 , 一 些 间 谍 寻 找 信 息 的 时 候 很 容 易 地 把 自
jǐ wěi zhuāng chéng shì yí ge yǐ zhī jūn rén de qī zǐ 。 chú le zhè ge yǐ wài
己 伪 装 成 是 一 个 已 知 军 人 的 妻 子 。 除 了 这 个 以 外
, yīn wéi wēi xìn duì huà lǐ quē shǎo yǒu xiào de xìn xī “guò lǜ qì” , ér qiě dà
, 因 为 微 信 对 话 里 缺 少 有 效 的 信 息 “过 滤 器” , 而 且 大
duō shù jūn shì xiāng guān de xìn xī dōu bèi qiàn dào màn bù jīng xīn de
多 数 军 事 相 关 的 信 息 都 被 嵌 到 漫 不 经 心 的
xián huà lǐ , suǒ yǐ shí bié wǎng shàng de è yì jiān dié huó dòng zhè jiàn
闲 话 里 , 所 以 识 别 网 上 的 恶 意 间 谍 活 动 这 件
shì gèng nán le 。
事 更 难 了 。

Vocabulary

Character	Pinyin	Category	English
微信	wēixìn	n.	wechat
泄露	xièlòu	v.	to leak
军事	jūnshì	n.	military

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 62 14 58 33

Email: welcome@tailormadec.com

www.tailormadechinese.com



秘密	mìmì	n.	secret
解放军日报	jiěfàngjūn rìbào	n.	People's Liberation Army Daily
智能手机	zhìnéngshǒujī	n.	smartphone
应用	yìngyòng	n.	application
不知不觉地	bùzhībùjué de	adv.	unwittingly
演习	yǎnxí	n. / v.	drill / to drill
不明身份的	bù míng shēn fèn	adj.	unidentified
用户	yònghù	n.	user
超过	chāoguò	prep. / v.	more than / to go past – overtake
聊天群	liáotiān qún	n.	chat group
寻找	xúnzhǎo	v.	to seek
包括	bāokuò	v.	to include
军官	jūnguān	n.	officer
确实	quèshí	adv.	indeed
间谍	jiàndié	n.	spy
伪装成	wěizhuāng chéng	v.	to disguise as

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 62 14 58 33

Email: welcome@tailormadec.com

www.tailormadechinese.com



已知	yǐzhī	adj.	known
军人	jūnrén	n.	serviceman
缺少	quēshǎo	v.	to lack of
有效	yǒuxiào	adj.	effective
过滤器	guòlǜqì	n.	filter
军事 相关 的	jūnshì xiāngguān de	adj.	military-related
嵌到	qiàndào	v.	to embed
漫不经心 的	mànbùjīngxīn	adj.	causal
闲话	xiánhuà	n.	gossip
识别	shíbié	v.	to identify
恶意的	èyì	adj.	ill-willed

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 62 14 58 33

Email: welcome@tailormadec.com

www.tailormadechinese.com